

Notre site internet
www.theatrewallon.be

bpost
PB-PP
BELGIE(N) - BELGIQUE
P205040



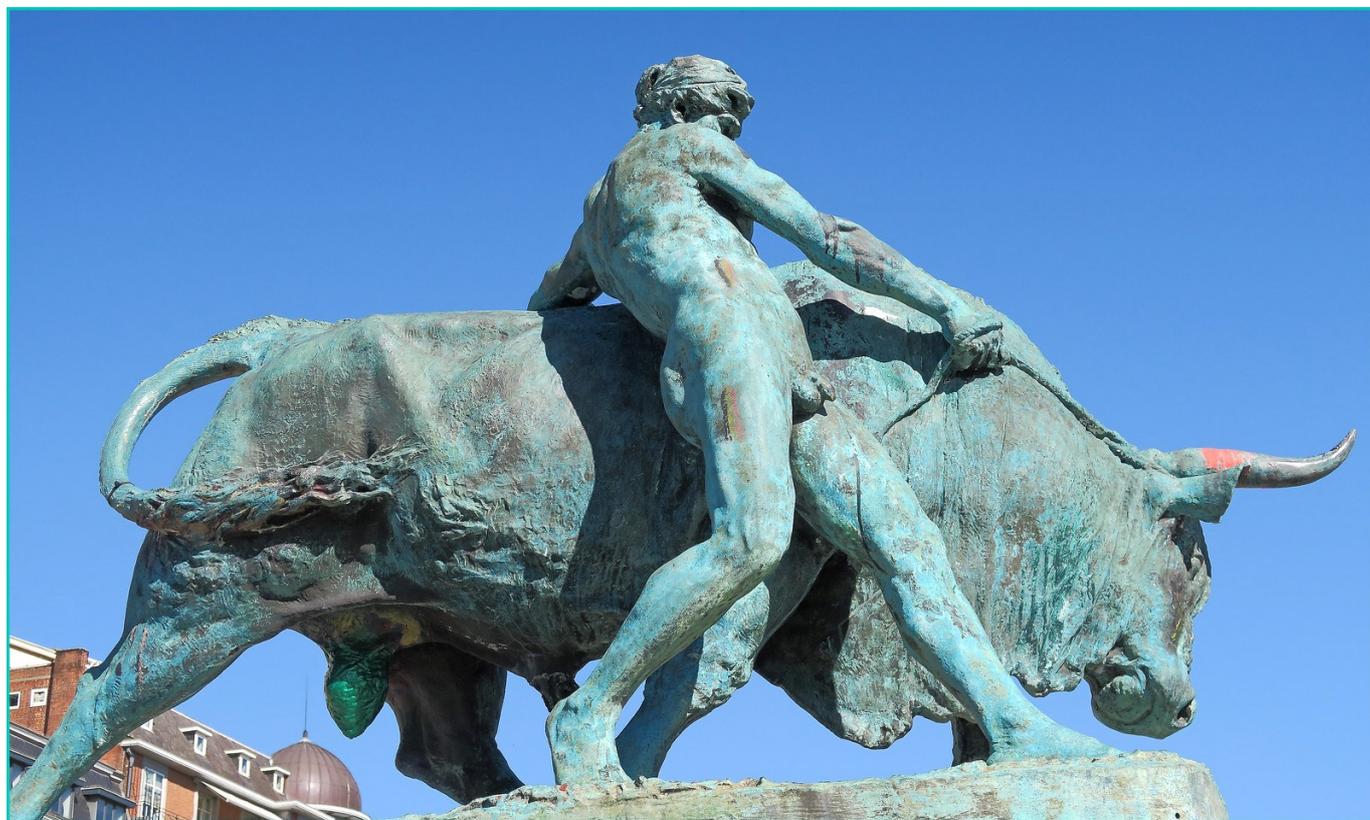
BULLETIN WALLON

96ème ANNEE

PERIODIQUE MENSUEL D'INFORMATIONS

Prix du numéro : 2 €

N° 416 Novêmbre 2024



LI TORÊ

Liège

Pas de parution
En juin et juillet



Expéditeur : Thierry Renard - Ruelle des Chats, 3 - B 4360 Oreye

Tél.: 0498/71.67.09 (après 18h) ou par courriel : bulletinwallon@outlook.be

Lisse dè contenou

Mot du secrétaire - Nîvaye	3
Les amis du Trianon	4
L'êwe di Bru	5
Mi fènâ-meûs come divins l' timps	6
Li maron	8
Lès riyotes da Djôsèf	9
Agenda des spectacles	10 - 11
Affiches	12 - 15
Hoûte on pô	16
Lès tchant'rèyes di coq'	17
Publicité - Divers	18 - 20

Vous avez des activités en wallon prévues dans les mois à venir, vous voulez publier un article, vous avez des idées d'amélioration pour le bulletin wallon, ...

Vous pouvez me contacter : le soir et le week-end : 0498/71.67.09

Par mail, 7 jours sur 7, 24h sur 24 : bulletinwallon@outlook.be

Au plaisir de vous lire,

Thierry Renard



Le site web de la Fédération Culturelle Wallonne de Liège
www.theatrewallon.be

Personne ressource :
Francis Roelandt Rue Joseph Wauters 8 à 4520 Wanze
info@theatrewallon.be

Tél: 085 25 25 02 - GSM: 0479 80 76 26

Mot du secrétaire.

Vous avez remarqué qu'au mois de septembre et au mois d'octobre il y a eu des soucis de distribution de votre bulletin. Il y a eu des erreurs informatiques, de communication et d'autres qui seraient trop longues à expliquer. Normalement, tout es rentré en ordre. Nous en sommes vraiment désolé.

Votre bulletin est en couleur depuis plusieurs mois maintenant. On espère que vous appréciez. Beaucoup de membres nous on dit que le bulletin est plus attrayant qu'avant; ces retours nous font vraiment plaisir. Notre but est de toujours nous améliorer. Vos remarques sont vraiment les bienvenues.

La fin d l'année approche à grands pas (Eh oui déjà). Je profite de ce bulletin pour vous rappeler qu'il est tout doucement temps de renouveler votre cotisation pour 2025. Toutes les informations pour ce renouvellement se trouvent en dernière page du bulletin.

Bien à vous



Le secrétaire
Thierry Renard

Nîvaye *d'a Marcelle Martin.*

Toc toc ! ... C'est l' nîvaye so l' finièsse
qu'a l'êr dè dîre : "Lèyîz-m' intrer,
li freûd m' frè toûrner a warglèce
si dji n' mi pou nin rêstchâfer".

Vos pièrdez l' tièsse, Madame Nîvaye !
A ponne intrêye chal, vos fonderez.
èt qwand vos-ârez r'çû vosse daye,
qui nos d'manerè-t-i po djouwer ?





DEVENEZ MEMBRE AUX AMIS DU TRIANON

Votre carte de membre sera toujours disponible, soit :
Au comptoir de la boutique des Amis au théâtre au prix de 12 €uros ;
Ou par virement : compte BE20 0689 0666 1956 au prix de 13 €uros.

*Les Amis du Trianon aident leur théâtre : Soutenez-les !
 Div'ni mimbe des "Amis du Trianon", c'est fé viquer vosse téyâte !
 Avou nos-idèyes ét vosse côp di spale, nos-irans todi pus lon !
Ami du Trianon un jour, Ami du Trianon toujours !*

Contact : René MASSART - +32 475 314 687 - rene.massart@skynet.be

Le comité des Amis du Trianon



Èt come divins l'tins !

Pour les Amis en ordre de cotisation, il vous sera loisible de bénéficier **d'une réduction tarifaire de 2 €uros**, aux spectacles annoncés dans l'Infor-Trianon, sur présentation de votre carte de membre au comptoir de la boutique des Amis. I fât savu qui çoula n'compète qui lès pièces è walon.

Les Amis vous informent !

Les Amis du Trianon porte à votre connaissance que le nouveau site internet qu'ils ont offert au théâtre du Trianon à l'occasion de leur 30^{ième} anniversaire est opérationnel.

Sur www.theatretrianon.be, via la billetterie en ligne vous pouvez choisir vos places au théâtre et effectuer le paiement. Vous pourrez toujours venir au théâtre et faire la file au guichet du buraliste pour réserver.

A l'attention des sociétés organisatrices de spectacles uniquement présentés sur la scène du théâtre du Trianon, les Amis proposent de placer une page publicitaire présentée sur la télévision installée à leur boutique, moyennant une contribution unique de 20 € à valoir pour l'ensemble de la saison théâtrale.

Cette contribution est à verser au compte BE86 0682 2154 0650 des A.T.W.T. à 4020 - Liège.

Contact pour publication : Francis ROELANDT - 0479 807

626

Programation des radjoûs !

Les radjoûs ont lieu au Pavillon du Trianon, le dimanche à 11h00'. **Cette saison les Amis du Trianon ont innové !**

Ils vous proposent, pour clôturer le radjoû et ceci sans obligation, de partager avec eux un des repas préparés par le Mad Café (choix parmi plusieurs plats chauds).

Cela ne changera rien à vos habitudes dominicales. Le choix du plat se fera directement auprès du personnel du Mad Café. En résumé, **pas de réservation préalable.**

Pour la saison 2024/2025 les dates proposées sont :

Li Dîmègne 24 nôvimbe 2024 à 11 eûres po "Pèhî ou pèchî"

Li Dîmègne 23 mâs 2025 à 11 eûres po "Lèye ou lu ?"

Le nom des invités sera annoncé, en cours de saison, via folder au Pavillon et affiche à la boutique des Amis.

A.T.W.T. - Les Amis du Théâtre Wallon du Trianon

est le LABEL du groupe Facebook des Amis du Trianon.

Son but : vous faire découvrir tous les spectacles et tous les événements qui se passent dans votre théâtre de manière différente et aussi, bien sûr, de vous montrer toutes les nouveautés que vous pourrez découvrir à la boutique des Amis.

Contact : D. WERISSE - 0476 219 919

Rendez une petite visite à ce groupe et n'hésitez pas à devenir membre du groupe !

Vous ne le regretterez pas.

Le mot du secrétaire des A.T.W.T. !

Lès-A.T.W.T. ont dèdja r'mètou ènn'alèdje lès-abéistés di leû novèle sâhon 2024-2025
Li vèrdi 9 d'aoûs a 6 eûres èt d'mèye di l'après l'dîner è nosse sâle d'akeûy, nos-avans r'çu lès comèdyins dè tàyâte Walon dè Trianon èt an tote simplicité, nos-avans chèrvou on vin d'oneûr suvou d'on méssèdje di bin v'nowe di nosse secrètêre. Nos-avans tofère ric'nohou n'valeûr fwère importante a tot nos-artisses, qui mèritès totes nos-atincions èt nos-èscorèdj'mints po ric'minçê n'novèle sâhon fât-i l'rapler, grâce a leû dèvouw'mint èt leû grande câlité d'årtisse, c'èst zèls qui font rèsblawi l'âme di nosse nozé tàyâte. L'assim-blêye a stu còrdiâle èt di bone oumeûr.

DEMARET Daniel

L'êwe di Bru.

È nosse forèt d'Ârdène, si trouve li ham'tê d' Bru, è viyèdje di Tchèvron, oûy Stoumont.

Li nom " Bru " provint dè brutèdje (bruissement) fêt avou l' disgadjemint gâzeûs à pouhon.

Kinohowe dispôy l' antikité (on plan dimoré divins lès-ârchives dè Vatican mincione dè fontinnes acides a cist-andrwèt-la).

Lès monnes di Stâv'leû ont stu lès prûmîs po s' chèrvi di l' êwe dè pouhon, è l'annèye 814.

Li comeune èt lès privés ripurdèt l' afêre, è 1718.

È 1903, prûmîre industrèye èt, a dâter di 1994, " Bru " obtint on pèrimète di prôtècion so liské on n' pout nin cultiver, ni mète nole industrèye, disfinse di spåde dè sé so lès vôyes, dè pesticides èt di l' angrès, so 4250 hectâres.

Come i fêt streût so plèce èt mâlâhèye d'accès, i dècidèt di bager so lès hôteurs.

L' êwe î è-st-aminèye avou on pipeline.

A l' plèce di l' ancynne ouhène, ine plantâcion d' foyous po r' mète d' adreût li biodiversité d' ôrijine.

Bru invèstît bêcop, po mète à pas li rindemint, aveûr l'éléctricité vète èt li trêtemint dè-ûzèyès-êwes ,.....

Naturélemint pièle. (perlée)

L'êwe di plève èt d' nîvaye, dihind disqu' âtoû di 600 mètes bas, passe divins dè carbonatèyès rotches èt, so l' fwèce dè sous-sol, rimonte à sûr. (comptez 50 annèyes).

Èlle è-st-insi naturélemint lèdjîrmint hîyetante, insi rin-n-a r'mète divins.

Divant dèl mète è botèye, i fât adjuster l' fiér èt l' gâz po-z-avu ine êwe rik'nohowe come " êwe minérale naturele ". Di pus' , èlle a cint còps mons d' sé qui l's-ôtes.

Po l' djôu d' oûy, pus d' 40 milions di botèyes sont sòrtèyes di l'ouhène, çou qui fêt 13.000 botèyes a l'eûre.

Èlle èst rik'mandèye divins lès pus grands rèstòrants, mins po l' bin goster, prenez-le avou on bokèt d' neûr chôcolât.

Po l' djoû d' oûy, "Bru" fêt pàrtèye di SPADEL.

Charles Dejong.



Mi fènâ-meûs come divins l' timp.

On n' si rind bin compte d'ine rèalîté qui qwand on l'èsproûve vrêmint.

Dj'a podrî m' mohone on pré d' a pô près ine cinquantinne d'âres. Dj' î aclèveve dès bédos, mins avou l'adje, dji n' aveû pus l'fwèce d' èlzès r'tourner po nètî leûs pates. Adon, dj'èl-z-a r'vindou èt dispôy, c'è-st-ine ôte bièrdjî qu'intrînt l' tèrin an-î mètant saqwants bédos !

Ciste annêye-la, il a trop târdji po m' lès-aminer. Adon, lès jèpes ont crèhou qui

po-z- assoti, alant djusqu'a mèz'rer quâzi on mète di hô !

Adon, dji n'a fêt ni eune ni deûs, po qu' lès jèpes ni tournèsse nin a rin, dj'èls- a soyî mi minme. Lès cinsîs avou leûs gros tracteûrs, ni sârît moussi è m' prè. Dj' a don fêt mi fènâ-meûs !

Soyî, awè, min tot l' minme nin avou ine fâ... Portant d'j' ènn' a co eune qui dj' tin di m' grand-père èt qui n' mi chèv pus qu'a côper lès ôrtèyes. Dj'èl veû co ,mi grand-père assiou al tère, ine pitite èglome plantêye inte sès djambes, li lame dèl fâ è s' min gôche, on mårtê spéciâl èl dreûte . Li lame so l'èglome, i batéve li tèyant avou dès tot p'tits côps d' mårtê. Bate ou raba- bate li lame po qui l' fâ sôye pus-âhèyemint . Qwand èlle èsteût bin raba- towe, i frotéve li tèyant avou ine pîre trimpêye dins dès vinêgue. D'on djèsse sûr, on côp po d'zeûr, on côp po d'zos.

Nènni, nènni, dji n' m'a nin chèrvou dèl fâ !Dj'a-st- èpronté ine débrous- sayeûse a moteûr ,a on camarâde mîs ostèyî qu' mi.

Là, dji m'a rindou compte di çou qu' c'èsteût de soyî, minme avou ine fâ mécanique. Qwate côps ine eûre èt d'mèye qui m' a falou, èt çoula so qwate djoûs... Li timp di m' lèyî r'haper. C'est qu' dj'alève tot l' minme so mès 78 ans.

Soyî, ci n'èsteût qui l' dèbut. Après, fât co r'tourner les jèpes po qui l'solo fasse bin st-ovrèdje ! Li foûr deût èsse bin sètch po n' nin tchâfé èt quèque fèye mète li feû à cina...

Dj' a co avou dèl tchance : i n'a nin ploû, dji n' a d'vou l' ritoûrné qui deûs côps .

N' èspêche qui c'èsteût deûr.

Dire qui nos tâyons èt nos ratâyons ont fêt çoula chaque annêye. Leû vicârèye èsteût fwért deûr. (Lès fâtcheûses mècaniques ont stou invantêyes an 1834 pa Cyrus Hall MC Cormik)

A costé d' zèls , nos polans dire qui nos vikans li cou è boûre ! i n'a nôle dotance la d'ssus.

Mins ci n'èst nin co tot. Qwand l' foûr èst bin souwé, fât l' mète a houte. Po k'mincî hougnetèr : rassonlé l' foûr èt fé dès hougnetès (dès p'tits moncês) . I n'a deûs rêzons a çoula : an cas d' plève, li foûr èsteût å pô près å r'qwès èt apreume po l' tchèrdjî , c'èsteût pus-âhî dès fortchî d'vins ine hougnetè qu' on pout prinde d'on seûl côp.

Asteûre, c'èst bin sèré d'vins dès balots qu'on rinteûre li foûr, mins nin d'vins l'timps : tot en vrac...

Dji m' sovin qwand dj'èsteû gamin, c'est mi qui fève lès tchèrèyes. Avou ine fotche à treûs dints lès omes pirdît ine hougnetè ètîre èt m'èl tapît, tot l'ritoûrnant la qu' dj' èl dimandève : ine à dreûte, ine à gôche, ine å mitant, po lès raloyî . i n' falève surtout nin qui l'tchèrèye vèle ! Måloreûs vos ! On-z-âreût d'vou tot rataquer...

Qwand l'tchèrèye èsteût bone, on mètez-v' ine grande pîce di bwès å d'dizeûr. Divant èlle èsteût loyêye al vèdje, avou 'ne tchinme. Minme afêre podrî mins là on z-î ajoutève ine sôre di « tire-fort » (ine bâr di fiér avou treûs tchinnes a crotchets) qu'on louméve on diåle. On l' hêtchéve èvè l'bas èt on racrotchîce onk dès crotchets a l' tchinne li pus hôt possible ; pwis èvè l'hôt, ine ôte crotchèt co pus hôt... djusqu'a ç' qui l' pîce di bwès splinke bin tote li tchèrèye. Insi on n'pièrdève rin avå lès vôyes.

Dji m' assîhéve so l'cawe dè tchâr, tot m' tinant å diåle. Comme dj' èsteû fir di trivièrser l' viyèdje insi, so lès ècorèdjemints dès djins qu'nos rèscontrîs : « c'èst bin m'fi èlle èst bèle vosse tchèrèye ».

Vola c'èsteût çou qu'on lome li fènâ-meûs.

Li vèye èsteût deûr, mins on s' plêhéve bin.

Mi fènâ-meûs da mi, ciste annêye, m' a bin sûr nâhi, mins dj'a-st-avou li riscompinse : advinez qwè...

Nèni nin lès félicitâcions da m' monkeûr. Nèni, mîs qu'çoula... L'odeûr ! L'odeûr dè foûr tot frisse souwé... C'è-st-ine saqwè. On s'ennè sovint turtos, minme si on l'a on pô roûvî. Mi dji l'a r'trové tot fant mi fènâ-meûs.

Li maron

Vochal riv'nou li tins dèss marons...

Li fève qui dji v' va raconter a-st-ataké divant guére, divins on p'tit viyèdje di nosse bèle Hèsbaye... C' èst la, ad'lé sès grands-parints, qu' on p'tit-èfant dèl vèye passève tos sès condjîs... C' èst di la qui l' gamin d' apreume cwatre-ans, nin co pus hôt qu' on fiér di stoûve, aveût raminé 'ne pognêye di sâvadjes marons, po lès-apwèter è scole, bon qu' on n' djâzéve qui d' çoula... Çou qu' lès parints d' l' èfant ni s' dotît nin, c' èst qui nosse curieûs pitit cârpê âreût bin volou savu s' on n' lî racontève nin dèss boûdes, parèt. Adon, c' è-st-insi qui, sins rin dîre a nolu, il aveût stu mète ine cascogne è tère, è plin mitan d' on cwâré âs lègumes qui s' papa féve, po passer s' tins... L'iviér passa... On prétins riv'na...

C' èst l' papa qui fa 'ne drole di tièsse, cwant-i vèya qu' on drole di "stitcha" aveût crèhou, inte lès dièrins porès èt lès prumîrès mâlès jèbes. I fourit pôr tot maké, â moumint qu' i vola râyî l' afère. Bin awè ! Nosse pitit pièle èsteût-st-a l' awête ! I brèya si tél'mint fwért qui s' papa hapa 'ne sogne èt qui... Po rapâfter si p'tit tigneûs d' fi, lèya li "stitcha" è plèce... I s' dotève bin pô qui...

Avou lès-annêyes, li fameûs stitcha div'na todi on pus grand. Todi on pô pus fwért. Todi on pô pus... Avou l' tins, i s' candja minme a maronî. Qui v' sonle-t-i, don vos ? È plin mitan dè corti, s' i v' plêt ! Qui l' papa n' pola bin vite pus mète nou lègume, cåse qu' i n' avît pus dèl loumîre assez ! C' è-st-adon qui l' ome mèta sès ponnes âs pîds dè bon Diu, qu' i r'tourna s' tère, ine dièrinne fève, èt qu' i sèma dè wazon...

S' il avasse todi savu, lu, ci p'tit maron la, qu' il alève loukî so l' dèstinêye di tote ine famille... In an après l' ôte, il a vèyou crèhe l' èfant qui l' aveût mètou è tère... In-an après l' ôte, il a vèyou lès parints roter todi pus reû, so l' vòye dèss pleûs è vizèdje... Il a catchî lès prumîrès hant'rèyes dè ci qui l' aveût si bin disfindou... C' èst lu qu' a mètou l' vîle mame a houte d' on franc solo, la qu' èle vinève fé 'ne pitite sokète, dizos sès grantès foyes... C' èst lu qui sét tot di çou qui s' a passé è manèdje: lès rîres tot fî parèy qui lès lâmes, lès can'dôz'rèyes tot fî parèy qui lès côps d' gueûye...

I sét tot, lu, mins s' n' a-t-i mây rin dit ! Il a tot vèyou, lu, mins s' n' a-t-i mây rin volou candjî !... Oûy, po lès p'tits-èfants, on lî a mètou 'ne cabalance, al pus basse di sès cohes... Dimin, sès "mèsses" ènn' îront mins, lu, sèrè-t-i todi la, po loukî so lès jènèrâcions a v'ni...

Si lès vîs-âbes polît djâzer
Èt fé savu çou qu' 'l' ont vèyou,
Mutwèt qui l' ome tom'reût so s' cou,
D' aprinde lès frawes qu' ont fêt s' passé.

Paul-Henri Thomsin



Lès riyotes da Djôzèf.

C'èst in-Ecossèt qui n'èsteût mây contint di s'cafè. Aeut trop' di souk divin ou anon pwis ènn'aveût trop pô. Kimint çoula s'fêt-I ? Dji v'z-el va èspliquer: Èsteût tél'mint piscrosse ki, qwand èsteût è s'mohone après l'primî bokèt d'souk, arèstéve po s'pâgner; èt qwand èsteût ôte pâ, qu'on lî prusintéve li souk, ènnè mèteve d'abôre deûs min n'poléve si rat'ni d'ènnè mète on treuzinme pace qui c'èsteût po rin.

On djône ome a marié 'ne bâcèle dèl Bretagne. Cisse-chal viquéve divint 'ne famille fwèrt rèscoléye wice qu'on n'magnîve ki de pèhon. Portant i s'avîz rèscontrès, s'avîz inmés èt s'avîz mariés. Tot a fêt rotéve al lècion sâf qu'i n'aveût mâye ki de pèhon a magnî, lu qui magnéve si voltî dèl tchâr. On djoû, i lî d'ha : « dimin, monkeûr, nos magn'rans del tchâr po on pô candjî, dj'îrèt â botike èt dj'rapwètrèt dèl sâcisse ». Çou qu'i fa èt li lèd'dimin tot-z-alant ovrer i s'rafiyîve dèdja de rivni a l'nut' po magnî sès sâcisses. Vès sih eûres a l'nut', vo-l'la rintré a l'mohone èt s'feume èl vint rabressî. Li sopé è-st-i prête dimande-t-i ? Awè monkeûr di-st-èle, mins ti n'ârèt wè-d'tchwès a magnî, ca tès sâcisse, qwand on l'z'a vûdî, i n'dimeûre câzî pu rin.

C'è-st-ine vîle cope wice qui l'ome èt l'feume ni s'djâzèt pu. S'on 'n saqwè qu'on vrèyemint mèzâhe de dire èl sicriyèt so on p'tit papî. Ti t'rin comnte di l'afère, kimint pou-t-on 'nn'ariver là. On djoû al nut', l'ome passe on papî a s'feume wice qu'èst scrît : « volez-ve mi dispièrter dimin a sèt eûre â matin ? ». Come réponse èle sicriya so on papî "awè" èt lî d'na. Li lèd'dimin â matin l'ome si dispiète, rilouk l'eûr èt tot mâva : "non di dju, nouve eûre èle ni m'a nin dispièrté". A c'moumint la I veût so l'tâve di nut' on papî wice qu'èst scrî « dispièrtéve, èst sèt eûres ».

C'è-st-ine vîle cope wice qui l'ome èt l'feume ni s'djâzèt pu. S'on 'n saqwè qu'on vrèyemint mèzâhe de dire èl sicriyèt so on p'tit papî. Ti t'rin comnte di l'afère, kimint pou-t-on 'nn'ariver là. On djoû al nut', l'ome passe on papî a s'feume wice qu'èst scrît : « volez-ve mi dispièrter dimin a sèt eûre â matin ? ». Come réponse èle sicriya so on papî "awè" èt lî d'na. Li lèd'dimin â matin l'ome si dispiète, rilouk l'eûr èt tot mâva : "non di dju, nouve eûre èle ni m'a nin dispièrté". A c'moumint la I veût so l'tâve di nut' on papî wice qu'èst scrî « dispièrtéve, èst sèt eûres ».

AGENDA DES SPECTACLES

<p>Samedi 09 novembre 2024 à 19.30 h. Dimanche 10 novembre 2024 à 14.30h.</p>	<p>STER-FRANCORCHAMPS, Salle l'Aurore, Rue du Moulin 3 L'Aurore présente: « POPY N'E POUT PUS » De R. Thomas Rés.: 0473 75 69 91</p>
<p>Samedi 09 novembre 2024 à 19.30 h. Dimanche 10 novembre 2024 à 14.30 h.</p>	<p>LIEGE, Théâtre du TRIANON, Rue Surlet 20 Le Trianon présente: « Kimin est-ti possible? » De J. Thoune Rés.: 04 342 40 00 du mercredi au vendredi de 12 à 17 h.</p>
<p>Vendredi 15 novembre 2024 à 20 h. Dimanche 17 novembre 2024 à 15 h. Vendredi 22 novembre 2024 à 20 h. Samedi 23 novembre 2024 à 20 h.</p>	<p>THISNES, Salle Patria, Rue du Chiroux, 3 Le Rideau Thisnois présente: « Li grande Duduche » de L. Pirard Réservations.: 0483 31 26 70</p>
<p>Vendredi 15 novembre 2024 à 20 h. Samedi 16 novembre 2024 à 20 h. Dimanche 17 novembre à 14.30h.</p>	<p>REMICOURT, Centre Culturel, Rue Haute 25 Dè Pôce a l'orêye présente: « Qwand l'amour èst d'vins l'pré » De N. Bertrand Rés.: 0493 54 94 27</p>
<p>Vendredi 10 novembre 2024 à 14.30 h. Samedi 16 novembre 2024 à 20h. Dimanche 17 novembre à 14.30h.</p>	<p>WAREMME, Salle de spectacle de l'I.P.E.S., Rue de Huy 123 La Royale troupe Ben Rio présente: « Les grands gamins » De J. Thoune Rés.: 0472 30 34 84</p>

<p>Samedi 16 novembre 2024 à 20 h. Dimanche 17 novembre 2024 à 15h. Samedi 23 novembre 2024 à 20h. Samedi 30 novembre 2024 à 20h</p>	<p>HOUTAIN SAINT-SIMEON, Salle les Montagnards, Rue fran- quet Les Djoyeûs Lurons présentent: « Tièsses di feumes » De Ch. Deryke Rés.: 04 286 24 73</p>
<p>Samedi 23 novembre 2024 à 20 h. Dimanche 24 novembre 2024 à 14.30 h. Vendredi 29 novembre 2024 à 20 h. Samedi 30 novembre 2024 à 20 h.</p>	<p>THEATRE WALLON VOROUTOIS–FEXHE, Grand Route 127 Les Jeunes Comédiens Ruraux présentent: « Li scole à sot'rèyes » de J. Thoune Rés.: Jenny Swennen 04 250 31 15</p>
<p>Samedi 23 novembre 2024 à 20 h. Dimanche 24 novembre 2024 à 15 h. Dimanche 01 décembre 2024 à 15 h.</p>	<p>COUTHUIN, Salle Plein Vent, Rue Pavée 32 Les Plaihants Amis présentent: « Tièsses di feumes » de Ch. Deryke Rés.: D. Montermini 0498 78 21 11</p>
<p>Samedi 30 novembre 2024 à 20 h. Dimanche 01 décembre 2024 à 14 h.</p>	<p>BRUYERES-BATTICE, Salle la Bruyèretoise, Elvaux 166 Li Steule Walo,e présente: « Les spèrs sont djondous » De O. Deflandre-Hansez Rés.: 074 43 97 19</p>
<p>Samedi 23 novembre 2024 à 19.30 h. Dimanche 24 novembre 2024 à 14.30 h.</p>	<p>LIEGE, Théâtre du TRIANON, Rue Surllet 20 Le Trianon présente: « Pèhî ou pèchî ? » D'A. Daprey Rés.: 04 342 40 00 du mercredi au vendredi de 12 à 17 h.</p>



Fédération Culturelle Walone
Dêl Province di Lidje S.R.

Ster-Francorchamps

Salle l'Aurore Rue du Moulin 3

Samedi 9 novembre 2024 à 19h30

Dimanche 10 novembre 2024 à 14h30

L'AURORE présente :

"PAPY N'Ë POUT PUS"

de Raymond THOMAS

Réservation à partir du 26 octobre 2024

au 0473/756991 pour la soirée du 09

novembre 2024 uniquement

P.A.F. 10 euros

Réalisation pour la Fédération Culturelle Wallonne - Francis Roelandt



Li Trianon

Teyåte Communal Walon

20 Rowe Sundelet Lidje

Réservations dès mercredi à partir de 12:00 à 17:00 - Tél: 04 342 40 00 - Email: reservation.trianon@hdom.all.be

Samedi 9 novembre 2024 à 19h30

Dimanche 10 novembre 2024 à 14h30

Ximint est-ti possible ?

Comédie gale en 3 actes

de Christian Derycke

Euh...

Blabla...



Adaptation:

Jean Thonne



Avou Fedo di soale: deli Fédération Wallonie Bruxelles, deli Région walone, deli province di Lidje, deli veyès di Lidje, deli des communes d'Ans, Auvant, Bassinville, Birme-Houtze, Diegnou, Hestie, Oulpeye, Soudaingnie, Tò et Mireu.
Editeur: responsable PaulLEFÈRE, Rowe Sundelet 20 à 4035 Lidje

Réalisation Francis Roelandt

LE RIDEAU THISNOIS

SALLE PATRIA Rue du Chiroux 3
B-4280 Thisnes

présente
Une pièce de : Christian Derycke

LI GRANDE DUDUCHE

Mise en scène par : **Viviane Habrand**

Adaptation en Wallon régional par : **Laure Pirard**

Une superbe comédie pleine de situations et dialogues savoureux, vous allez rire.

Vendredi 15 Novembre à 20h00
Dimanche 17 Novembre à 15h00
Vendredi 22 Novembre à 20h00
Samedi 23 Novembre à 20h00

L'action

Dans une seigneurie paisible, nous retrouvons quelques pensionnaires qui se plaignent bien parfois de leur conditions, ainsi que des membres du personnel qui eux aussi se plaignent des conditions de travail.

La directrice de la seigneurie entretient une relation extra conjugale avec le président du conseil d'administration. la suite sur scène.....

Le décor

Le Hall d'entrée d'une seigneurie

Réservez de préférence votre ou vos places par

INTERNET <https://www.lerideau.be/reservation.html>

Par téléphone au: 0483 / 31 26 70 de **17h00 à 20h00**

PAF : 10€



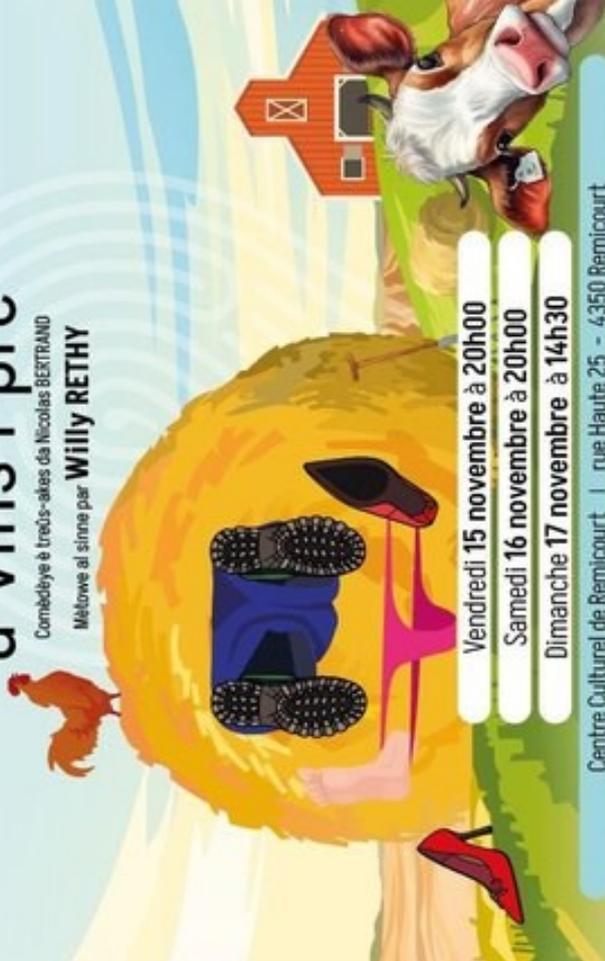
Vous pouvez scanner ce QR CODE avec votre GSM
et vous avez un accès direct à la page de réservation.

En collaboration avec le service culturel de la province de Liège et le centre culturel de la ville de Mazon.

Nosse trope : de PÅCE a l'pléziér di v'prézinter
à l'ÛREYE

Qwand l'amour èst d'vins l'pré

Comédie è treûs-akes da Nicolas BERTRAND
Métrove al sinne par **Willy RETHY**



Vendredi 15 novembre à 20h00

Samedi 16 novembre à 20h00

Dimanche 17 novembre à 14h30

Centre Culturel de Remicourt | rue Haute 25 - 4350 Remicourt

Avou :



Pascal LAMBERTYS



Jacques HUMBLET



Patricia LANTIN



Dominique VANDEVELDE



Sophie TROOSTERS



Valentin METS



Mathilde LAMBERTYS



Roné JÛE



Veronique RENARD



Florentin METS



Réservation au : 0493/549427 - Le lundi, mardi, jeudi et vendredi de 18h à 21h
P.A.F. : 8€ en prévente - 9€ le jour de la présentation (gratuit pour les -12 ans)
Numéro de compte : BE84-001-5376305-59

cpalo.theatre@gmail.com



Salle de spectacle de l'I.P.E.S.

Rue de Huy, 123 4300 Waremmé



Théâtre Wallon



les dimanches 10 et 17 novembre 2024 à 14h30

Repas facultatif après le spectacle

Le Samedi 16 novembre 2024 à 20h00

repas facultatif à partir de 18h00

« Boulets sauce lapin ou vol au vent avec frites »

Royale Troupe **BEN-RIHO** Présente



Les Grands Gaminins

Comédie en trois actes comiques

de Jean Thoune

D'après « Duteemps que g 'l'Homme l'vivot »

de ChristianDerfcke

Mise en scène de Eric Lismond

Paf spectacle : 8€ repas : 15€

réservations à partir du 20/10/2024 à 9h00

0472 30 34 84



En **NOVEMBRE** au
Théâtre Wallon Voroutois

Les Samedi 23, Vendredi 29 et Samedi 30 à 20h00

Dimanche 24 à 14h30

Les Jeunes Comédiens Ruraux présentent



Jean-Camille Gendarme



Ghislaine Moisse



Thierry Renard



Sandrine Dufour



Sophie Fréson



Annick Fréson



Christel Simonet

LI SCOLE ÀS SOT'RÈYES



Jean-Pierre Billen



Matthieu Hodelige



Jean-Claude Lawarree

Réservations:

Madame Jenny Swennen

☎ : 04 / 250.31.15

Adresse de la salle: GRAND ROUTE 127, à 4347 (Voroux) Fexhe

LI STEULE WALONE DE BRUYERES-BATTICE

vous présente

Les spèrs sont djondous

Comédie en 3 actes

de Odette Deflandre-Hansez

Le 30 novembre à 20 h

Le 1^{er} décembre à 14 h (public assis à table)

Renseignements et réservations au numéro 0474/43 97 19 - Scheen Joëlle après le 2 novembre en soirée.

Adresse de la représentation : Salle la Bruyèroise - Elvaux 166 - 4651 Bruyères-Battice



COUTHUIN
Théâtre Wallon
Salle Plein Vent

Tiesses di femmes

Une pièce de Christian Deryke
Mise en scène de : Bernadette Wymen

Samedi 23 novembre dès 19h30
Ambiance café-théâtre : le spectacle : 10€
avec assiette mixte : 15€

Dimanche 24 novembre et 1^{er} décembre
Dès 12h, repas 3 services + spectacle = 25€
Dès 15h, spectacle : 10€

Menu pour le théâtre...

Samedi 23/11 : Assiette mixte (charcuterie/fromage)

Dimanche 24/11 : Mousse de poisson sur toast
Roiti de Porc champignon crème, croquettes, salade
mousse au chocolat

Dimanche 01/12 : Pâté au sirop de Liège sur salade folle
Filet de volaille sauce Sambre et Meuse
Sauce Sambre et Meuse (échalotte, vin blanc, orème, tomate, estragon)
avec gratin dauphinois, salade | Mousse au chocolat

Salle Plein Vent | Rue Pruvée N°32 | 4218 Couthuin
Infos et réservations | Denis Montermint : 0498 78 21 11

Réservations jusqu'au 20/11 pour le spectacle du 23 et 24/11
et jusqu'au 27/11 pour le spectacle du 01/12

 LES PLAISANTS AMIS
Couthuin

 Société Royale

 RCA
Héron

Avec la participation de la RCA Héron

Hoûte on pô...

Hoûte on pô, Madame, cwand v's-alez à botique èt qu' tot pètant l' francès, vos d'hez :

« Mètez-moi une gozète aux biloques èt tant que vous m' tenez
mètez-moi aussi un dixième de sûres chiques ».

Ou bin, 'ne ôte fèye :

« Donnez-moi un peu quate-z-affaires comme ceci èt ça, bougez-le de d'la ».

Vos contez fé mèrvèye, tot d'vizant insi ? Adon qu'on rèye di vos, on tape minme dès hah'lâdes cwand v's-avez lès talons toûrnés. On dit qui v's-èstèz 'ne bone peûre come ine Lèdjîpont bin maweûre. On n' vis chèv qui po vos p'titès çans'.

Djâzez l' walon, li pârler d' vos tâyes qui v's-avez appris èl banse.

Èt vos don la, l' grand-père, i n'a nouk qui v's-oblidje a rèsponde è francès cwand ç' sèrèût minme on ritche ou l' fi dè rwè qui v's-arinne.

Vos cwèrez tos vos mots, vos-avez l'êr èpronté cåse qui v's-alez babouyî !

Vos d'hez : « C'èst ma nèveûse qui vient faire le ménache car ma fille a tombé bas d'la halète en f'zant sès nèttoyaches ».

Mètez-ve a l'âhe, grand-père. Rapticîz vosse djârgon, rèspondez-è walon.

Èt vos-ôtes, lès-èfants, cwand v' moussîz foû d' vos scoles, c'è-st-assez naturél qui l' bê francès v's-èbale.

Vos-aprindez l' flamind, l' anglès, l'èspagnol ou l' latin mins vos roûvîz l' walon, nosse lingajde, qu'a tant d' sawoura. C'èst portant l' vrêye, qu'i n'èst nin tot-a-fêt rèvolé. Ni v's-ôt-on nin portant co dîre :

« Ne marche pas dans les poteaux, Caroline, viens par-t-ici, il fêt-èsprit » ou co, 'ne fèye : « J'ai mal mes dents depuis que j'ai sucé ce bordon rouge et quand j'ai resté acropiou avec le potiquet que j'essuyais avec ma clicote, je ne sais plus me tenir tranquille mais je ne peux mal car je n'en peux rien ».

Ni polans-gne nin compter sor vos ? Poqwè nin v' lèyî adîre. Fez 'ne pitite fwèce, rin qu'ine tote pitite, po radjèrcî çou qu' vos-avez si pô roûvî. Tinez, alez' hoûter 'ne piéce è walon, en « langue endogène » come on dit asteûre, èt vos m'ènnè dîrez dès novèles !

Henri-Thomas MARON



Lès tchant'rèyes di coq'

Diu mèrci, dès-acostumances èt dès-ûzédjes si mint'nèt co d'vins nos contrêyes. Come lès tchant'rèyes di coq qu'on rèsconteûre vol'tî èl Hèsbaye. On nos-a fêt bon-akeûy èl tchanterèye di Hodèdje. L'ambiance î èst fraternéle èt lès-èdjeûs ni rwinèt nin lès-amateûrs. Li participåcion ni costèye qu'in-eûro èt d'mèy. Portant, li tchant dès coq n'èst nin à gos' di tot l' monde.

I-n-a quéquès-annêyes, so lès hôteûrs di Lîdje, on brave cok'li ava dès mizères avou sès vwèzins, rapôrt às tchants d' sès coq.

Cinq ans à long, li tins d'ine guére, dès plintes, dès-èspêrtises vont-st-acåbler noste ome. Ca, po lès vwèzins, Houbêrt va d'veûr si fé cwite di sès coq « Sous peine d'une astreinte » di cinq cints-eûros l' djoû. Rêzon : « Trouble de la jouissance ».

Portant, il èst plin d' bone vol'té èt va disqu'a bati on rèclôs avou dès blocs di bêton. Rin n'î fêt, lès plintes continuwèt d'aploûre à tribunâl. Novèle rèclamåcion : « L'acoustique est insuffisante. ».

Houbêrt, n'a pus qu' deûs coq èt lès prôtèstatères ègzidjèt leû disparucion d'vins lès qwinze djoûs, « Sous peine d'une astreinte de cinq cents euros par jour de retard ». Èt to-di po lès minmès rêzons : li vwèzinèdje èst d'rindjî. Adon, dès-èspêrts, èt lès-omes dèl police vont d'filer amon lès-advèrsêres, djoû èt nut'.

Lès coq, zèls, tchantèt a difèrintès-eûres ou ni tchantèt nin.

Ine nut', lès-omes dèl police ètindèt co dès coq qui tchantèt, mins ci n'èst nin lès cis d'a Houbêrt.

Lès-annêyes ont passé èt Houbêrt n'a pus qu'on seûl coq po... vint'-cwate poyes ! Al fin dès fins, li tribunâl condâne lès vwèzins a payî tos lès procès dèl police èt lès-èspêrts.

Èt nosse cok'li hâbite todi lès tchant'rèyes avou s' dièrin coq' !

Li persèverance èst rèscompinsêye.





DEVENEZ MEMBRE AUX AMIS DU TRIANON

Votre carte de membre sera toujours disponible, soit :
Au comptoir de la boutique des Amis au théâtre au prix de 12 €uros ;
Ou par virement : compte BE20 0689 0666 1956 au prix de 13 €uros.

*Les Amis du Trianon aident leur théâtre : Soutenez-les !
 Div'ni minbe des "Amis du Trianon", c'est fé viquer vosse tēyâte !
 Avou nos-idēye ét vosse cōp di spale, nos-iran todî pus lon !
 Ami du Trianon un jour, Ami du Trianon toujours !*

Contact : René MASSART - +32 475 314 687 - rene.massart@skynet.be



Les Amis du Trianon

La Boutique des Amis du Trianon

Lorsque vous venez aux spectacles du théâtre, passez par la boutique des Amis c'est le moment de la visiter, d'y effectuer des achats à des prix très démocratiques, où vous pourrez acquérir diverses publications et produits dérivés en wallon et/ou en français.

Les membres du Comité des Amis se feront un plaisir de vous rencontrer et de vous recevoir au comptoir de leur boutique, ils seront toujours à votre entière disposition pour répondre au mieux à vos attentes.

Acheter à la boutique, c'est aussi aider le Trianon.






BIBLIYOTÉKES

Bibliyotéke dès pãrlers dèl Walon'rèye

Musée de la Vie wallonne

Cour des mineurs, 4000 LIEGE

Baptiste FRANKINET : Tél : 04/237.28.50

Courriel : bdw@viewallonne.be .

REUNIONS LITTERAIRES

ROYAL CAVEAU LIEGEOIS se réunit au Tchanchès. Les 2^{èmes} jeudis de 19h30 à 21h30.

Rapoûlédje, vilès tchansons.

Contact: 04 362 58 38

email: jeanine.salenbien@skynet.be

LI CAVÔ HUTWÈS 085/21.10.39

1^{er}jeudi à 19h30. A nosse baraque, rue Malle Terre

TIHANGE. Parler, lire, écrire et chanter en wallon.

COPIN'REYES

CÈRKE DÈS SÎZES WALONES DI SPÀ.

Les 2^e mercredis à 14h, Aux Capucins, Rue Vaux-Hall, 39 à Spa

Les 3^e jeudis à 20H, Centre Culturel de SPA, Rue Servais, 8

Tel Président Pol Mersch: 0498/38.38.87

CÈRKE DÈS SÎSES WALLONES DI STOU-MONT.

Les 1^{er} mardis à 13h30, à l'école communale de la Gleize

Contact: 087 77 30 00 (Centre Culturel de Spa)

THIMISTER-CLERMONT « Lès K'picis dè walon »

Le 1^{er} jeudi du mois de 19h.45 à 22h.00

Local Caroline Deheselle à Bèfve, La Minerie-Thimister

Animateurs: Jacques Jamar (087/44.51.40) et Céleste Schoonbroodt (087/44.64.68)

NOSSE COPIN'REYE 087/46.93.98.

Les 1^{ers} vendredis de 16h à 17h30. Centre Administratif
R. Neuve 35 à PEPINSTER.

Lès djâspinerèyes d'Èl Ré

0479 / 12 36 79 ou 087 / 37 63 62

Le 4^{ème} mardi du mois à 20 H Ex-maison communale de La Reid

Place du Marais 1
4910 THEUX

COPIN'REYE DI WAREME 019/32.45.35 P.

Roth

Un mardi sur deux, de 16h.30 à 18h. Au local des loisirs de la ville

Li copin'reye di Oûpêye

Tous les mercredi de 13.30 à 16 heures à la Maison de la Laïcité, rue Sous les Vignes 80

Renseignements : 04/264.97.36

Stâvleû djâze walon

1er et 3ème mardi du mois à 19h30
Quai des Vieux Moulins (salle Electrabel) à 4970 Stavelot
Contact: Mr Legrand—0475/33.71.24

Table de conversation en wallon à

Visé 0486 / 57 44 05

Chaque semaine (sauf congés scolaires) alternativement
vendredi de 14h à 16h et samedi de 10 h à 12h

A la Maison de la Laïcité, rue des Béguines 7A

Contact 0474/43 12 98

Copinerèye di Sprimont

Les 1ers jeudi du mois de 14 h à 16 h

Salle Saint Martin

Derrière l'église de Sprimont

TABLES DE CONVERSTATION WALLONNE

Table de conversation de Liège

Librairie Toutes Directions à 4000 Liège, derrière l'hôtel
de ville—rue de la Violette, 3

un dimanche par mois, de 11.30 à 13h

Contact : Manu Pecqueux +32(0) 42622064; +32(0)
496703772. manu.pecqueux@gmail.com

Taverne « Le Galopin », rue des Guillemins, 10 à 4000
Liège

Les 2èmes mercredi du mois à 16h30

Renseignements : Marie-Anne Bouharmont +32(0)
496202159. marie.bouharmont

Jalhay

Centre culturel de Spa (à la Pause Culture), rue Servais 8
à 4900 Spa.

Les 4èmes mardis du mois de 13h30 à 15h30

Renseignements: 087/77.30.00 (centre culturel de Spa)
ou Jo Albert 0497/20.23.47

Ocquier

Table de conversation à la Costerie de Bois et Borsu
Les derniers mardis du mois de 17 à 19h.

Leçons de wallon à l'école libre Saint Remacle à Ocquier.
Les lundis de l'année scolaire de 17 à 18h.

Renseignements: Guy Tirtiaux. g.tirtiaux@skynet.be

Aywaille

Salle des Aulnes—Dieupart, 57 à Aywaille

4ème vendredi du mois à 14h.

Contact: 0476/52.44.42

Dalhem

Salle des Moulyniers - Rue des Trembleurs, 3 à 4607
Feneur

Dernier mercredi du mois de 14h à 16h30 (sauf juillet et
août

COURS DE LANGUE ET DE LITTÉRATURE WALLONNES

C.R.I.W.E 04/342.69.97. Les jeudis de 19h à 21h
(hors vacances) rue Surlet 10 à 4020 LIEGE.

Institut d'Enseignement de Promotion So- ciale de la Communauté Française d'Ans/ Alleur

Rue Georges Truffaut 37 à 4432 Alleur tél. :
04/239.80.30

Tous les mercredis de 18h30 à 21h.

U3A NOSSE LINGADJE 0476/36.74.05

Les vendredis de 9h à 12h. Marché Couvert

Rue J.Prevers 1 LIEGE Droixhe.

LES AMIS DE LA FN 04/264.06.63

Lundis et mercredis à 20h30 Atelier de Théâtre Wallon.
Charlemagn'rie rue H.Nottet 11, Herstal.

LES CLAPANTS WALONS D'SO LÈS C'MONES

Pour tous : le mardi de 16 à 18 heures

Local : Centre Culturel de Seraing, rue Renaud Strivay à 4100 SERAING

R.JOELANTS 04/336.09.56.

F.P.S. ROCOURT 04/263.08.07. Dejong Charles

Les mardis de 16h45 à 18h15. Cercle Culturel communautaire de Rocourt.

« Lès K'picîs dè walon »Thimister-Clermont

Le premier jeudi du mois de 19h15 à 21h30 pour le groupe "Copin'rèye"

Animateurs: André Huynen (0498/07.62.30)

Céleste Schoonbroodt (0473/66.53.64)

Jacques Jamar (0473/99.84.46)

Le troisième jeudi du mois de 19h15 à 21h30 pour le cours de wallon

Animateurs: Winand Goebels (0479/06.69.53)

Céleste Schoonbroodt (0473/66.53.64)

Local : Caroline Deheselle à **Bèfve, La Minerie-Thimister**

TABLE DE CONVERSATION DE BLEGNY

Deux vendredis par mois (sauf congés scolaires)
de 10h à 12h

Lieu : Caserne de Saive (Blegny)

R. F. Westphael 0495/50.21.06

LI WALON SO LÈS-ONDES

RADIO HESBAYE FM 107.5

Les jeudis de 19h30 à 21h. R.Joannes 019/32.81.64.

VIVACITE RTBF FM 90.5

Martin Charlier—Les lundis de 20h00 à 23h00 - « SÎZE WALONE ».

RADIO PLEIN SUD FM 93.5

tel : 04/275.45.82— Jeudis de 8h30 à 12h animée par Paula. Les samedis de 13h30 à 17h par l'animateur Jean-Claude.

RADIO RFB Villers FM 107.9

Tél. : 085/ 21.49.86 - Présentation René Motin -Le lundi de 19 à 22h - "come es nos mohone"

RADIO RCF LIÈGE – 93.8 FM

« Li Bone Novèle », une émission animée par Gilles Monville qui vous livre chaque semaine son adaptation en wallon de Liège des trois textes liturgiques dominicaux.

3 diffusions de 30 min par semaine -Diffusion le vendredi à 19H30 -Rediffusion le samedi à 02H00 et le dimanche à 13H00 -À écouter également via l'application mobile RCF et sur www.rcf.be

« Rapoûlèdje divins les lîves » cercle de lecture

le troisième samedi du mois de 10h à 12h
(cette année 2018 , ça changera en 2019 où ce sera le 4è samedi du mois)

à l'Espace Polyvalent de la Bibliothèque Chiroux.
Entrée par la place des Carmes

Contact : isabelle.banchereau@provincedeliege.be
ou 04 279 5240

« BULLETIN WALLON »

Dépôt légal N° BD 29975, adressé aux associations, auteurs et membres en règle de cotisation.

Associations **40€ (3 exemplaires)**, auteurs et membres **20 €**.

Compte BE39 0689 3137 3819 de la F.C.W Liège, 4000 LIEGE. Indiquez la ou les adresses en **communication**.

Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles et du Conseil des langues endogènes, de la Province de Liège et du Service des Affaires Culturelles, de la commune de Blegny.

Les articles publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Éditeur responsable : Thierry Renard
0498/71.67.09

Ruelle des Chats, 3—4360 Oreye

bulletinwallon@outlook.be